

## NOTES TO VOL. XXXIX

(Figures in parentheses, following number of note, refer to pages of English text.)

1 (p. 15).—Cf. Le Jeune's account of Montagnais superstitions, vol., vi., pp. 159-163.

2 (p. 27).—Cf. Ragueneau's more extended description of Huron beliefs, vol. xxxiii., pp. 189-227.

3 (p. 31).—Martin thus describes (*Bressany*, p. 101, note 2) one of these ossuaries, "uncovered in 1846, near the village of Penetanguishene, under a thick stratum of earth, which bore very large trees. This tomb, of circular form, was over twenty feet in diameter. One great shroud, made of beaver-skins, enveloped the sacred deposit. Twenty-six copper kettles,—some of these of large size,—with hatchets, marine shells, collars made of wampum, etc., were placed near these bones."

4 (p. 37).—"We have no knowledge of the map which the author here mentions; but Sanson's map of Canada (1656), and even Champlain's (1632), indicate nearly all these lakes."—Martin's *Bressany*, p. 105, note 1.

5 (p. 51).—These statements are inexact. The first missionary to the Hurons was the Récollet Le Caron (vol. iv., note 26); the Jesuits did not go thither until 1626, when Brébeuf and De Nouë (vol. iv., notes 30, 31) began a mission to this tribe, in company with the Récollet Daillon (vol. iv., note 23). It was, moreover, Le Jeune and De Nouë who first came back to Canada after the French reoccupation; Brébeuf did not return until the following year, 1633.

6 (p. 55).—These letters (either freely translated into French, or originally written therein) may be found, according to Martin, "in a curious MS. at the Bibliothèque Nationale, Paris,"—a contemporary copy, which shows certain variations from the Italian. Martin's apographs of these letters are in the archives of St. Mary's College, Montreal. In the above MS., the letter of July 30 is addressed "to the Provincial" (probably of France). That of Nov. 16 is without address; it covers the same ground as that of the same date in our text, but is very differently worded. The last